



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

Brussel, 30 oktober 2015

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 47.124/III/PN  
[...]

[...]

Mijnheer de Vice-eersteminister,

Ter zitting van 30 oktober 2015 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen drie klachten die werden ingediend tegen de FOD Binnenlandse Zaken.

Aangezien er volgens de vaste rechtspraak van de VCT slechts één klacht mag worden ingediend per aangetekende zending zal enkel de eerste klacht van deze zending in aanmerking worden genomen, met name de klacht die werd ingediend omwille van het feit dat in het bestand van het Rijksregister:

- de Nederlandstalige straatnaam *Visélaan* (Watermaal-Bosvoorde) voorkomt terwijl de Nederlandstalige benaming van de gemeente waarnaar de straat verwijst “Wezet” is;
- de hieronder vermelde Franstalige straatnamen voorkomen die namen van gemeenten bevatten die eveneens worden vertaald naar het Frans terwijl er geen officiële Franstalige benaming voor deze gemeenten bestaat.

*Rue d’Aerschot* in Schaarbeek; *Rue d’Aerschot* in Sint-Joost-ten-Node; *Chaussée d’Aelbeke* in Moeskroen; *Avenue de Cortenbergh* in Brussel; *Chemin de Gossoncourt* in Hélécinne; *Rue de Grand-Bigard* in Sint-Agatha-Berchem; *Rue du Grand-Bigard* in Drogenbos; *Ancienne Chaussée de Haecht* in Brussel/Haren; *Chaussée de Haecht* in Brussel/Haren; *Chaussée de Haecht* in Evere; *Chaussée de Haecht* in schaarbeek; *Rue d’Hérinnes* in Edingen; *Rue d’Hoegaerde* in Incourt; *Rue d’Hougaerde* in Bevekom; *Rue d’Hougaerde* in Geldenaken; *Rue de Lombartzyde* in Brussel/Laken; *Avenue de Meysse* in Brussel/Laken; *Chaussée d’Ottenbourg* in Waver; *Rue de Passchendaele* in Brussel; *Rue de Poperinghe* in Chaudfontaine; *Rue de Reckem* in Moeskroen; *Rue de Rolleghem* in Moeskroen; *Rue de Rémersdael* in Plombières ; *Rue de Ruysbroeck* in Brussel ; *Chemin de Saint-Genois* in Celles; *Route de Sichen* in Bitsingen; *Avenue de Tervueren* in Sint-Pieters-Woluwe; *Avenue de Tervueren* in Etterbeek; *Avenue de Tervueren* in Oudergem; *Chaussée de Tervueren* in Oudergem; *Rue de Weert-Saint-Georges* in Graven; *Chaussée de Wervicq* in Komen-Waasten; *Rue de Wervicq* in Komen-Waasten; *Rue de Wytschaete* in Komen-Waasten en *Quai de Willebroeck* in Brussel.

\*

\* \*

De VCT stelt vast, zoals blijkt uit wat volgt, dat er geen officiële Franstalige benaming bestaat voor Aarschot, Aalbeke, Kortenberg, Goetsenhoven, Groot-Bijgaarden, Haacht, Herne, Hoegaarden, Lombardsijde, Meise, Ottenburg, Passendale, Poperinge, Rekkem, Rollegem, Remersdaal, Ruisbroek, Sint-Denijs, Zichen, Tervuren, Sint-Joris-Weert, Wervik, Wijtschate en Willebroek.

De rechtsgrond voor het bepalen van de namen van de gemeenten is gelegen in de wet van 30 december 1975 (B.S. 23-1-1976) houdende :

1° bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen (beter gekend als de fusies van gemeenten in de jaren '70) en

2° afschaffing van de randfederaties opgericht door de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.

De Raad van State heeft dit duidelijk gesteld in zijn advies van 30 januari 2007 over een voorontwerp van besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van de schrijfwijze van de namen van gemeenten. De Vlaamse Regering wenste toen nog slechts één naam – de Nederlandse – te behouden voor de Vlaamse gemeenten, waarvan een veertigtal ook een officiële Franse naam (vertaling) hebben (bv. Aalst-Alost, Antwerpen-Anvers, Veurne-Furnes, Galmaarden-Gammerages).

In dit advies betwist de Raad van State de bevoegdheid van de Vlaamse Regering om, in uitvoering van het Vlaamse gemeentedecreet van 15 juli 2005 (dat bepaalt dat de Vlaamse Regering de schrijfwijze van de namen van de gemeenten en de deelgemeenten vaststelt) de namen van de gemeenten en de deelgemeenten vast te stellen zoals beoogd in een resolutie van het Vlaamse Parlement.

De Raad van State stelt dat de bevoegdheid tot het bepalen van de schrijfwijze van een naam niet meteen ook de bevoegdheid inhoudt om die naam zelf te bepalen of te wijzigen.

De namen van de gemeenten van het Vlaamse Gewest zijn op dit ogenblik bepaald op grond van de wet van 30 december 1975 houdende:

1° bekrachtiging van koninklijke besluiten, genomen in uitvoering van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen;

2° afschaffing van de randfederaties opgericht door de wet van 23 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.

Volgens de Raad van State kan de Vlaamse Regering dan ook de naam die krachtens deze wet aan elk van de gemeenten is gegeven, niet wijzigen. De Vlaamse Regering kan uitsluitend de schrijfwijze van de namen vastleggen. In zoverre het ontwerp van besluit nog slechts één naam – de Nederlandse – behoudt, stelt het niet slechts de schrijfwijze van de namen van de gemeenten vast, doch wijzigt het die namen. In die mate heeft het ontwerp geen rechtsgrond en kan het bijgevolg geen doorgang vinden.

De Raad van State stelt bijgevolg dat de wijziging van de naam van een gemeente niet aan de Vlaamse Regering maar aan de decreetgever toekomt, terwijl de Vlaamse decreetgever bovendien niet bevoegd is om de Franse naam van de gemeenten in het Nederlandse taalgebied die in de artikelen 7 en 8 van de gecoördineerde wetten op het gebruik in

bestuurszaken zijn vermeld (d.w.z. de zes randgemeenten en de taalgrensgemeenten) op te heffen.

Na dit advies van de Raad van State heeft het Vlaamse Parlement geen initiatief meer genomen om voor de veertig Vlaamse gemeenten die in de bekrachtigingswet van 30 december 1975 ook een officiële Franse naam hebben een wijziging door te voeren. Dat betekent dat die gemeenten hun officiële Franse naam (vertaling) vastgesteld in de vermelde wet van 30 december 1975 (wet fusies van gemeenten) blijven behouden. Omgekeerd dragen een aantal gemeenten uit het Franse taalgebied in diezelfde wet een officiële Nederlandse naam (vertaling). (vb. Soignies-Zinnik, Tournai-Doornik, Lessines-Lessen, Mons-Bergen, Liège-Luik, Ath-Aat).

Wat de huidige klacht betreft, zijn de namen van de gemeenten Wezet, Aarschot, Aalbeke, Kortenberg, Goetsenhoven, Groot-Bijgaarden, Haacht, Herne, Hoegaarden, Lombardsijde, Meise, Ottenburg, Passendale, Poperinge, Rekkem, Rollegem, Remersdaal, Ruisbroek, Sint-Denijs, Zichen, Tervuren, Sint-Joris-Weert, Wervik, Wijtschate en Willebroek vermeld in de artikels 344, 77, 212, 80, 93, 49, 73, 68, 92, 236, 51, 88, 225, 227, 218, 133, 55, 215, 124, 98, 89, 224, 226 en 22 van het koninklijk besluit van 17 september 1975 houdende samenvoeging van gemeenten en wijziging van hun grenzen, bekrachtigd bij vermelde wet van 30 december 1975.

Vermelde artikels, zoals bekendgemaakt in het Frans en het Nederlands in het Belgisch Staatsblad, luiden:

Art. 344 § 1er. Les communes de **Visé**, Argenteau, Cheratte, Lanaye, Lixhe et Richelle sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de **Visé**.

Art. 344 § 1. De gemeenten **Wezet**, Argenteau, Cheratte, Ternaaien, Lieze en Richelle worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd **Wezet**.

Art. 77. § 1er. Les communes d'**Aarschot**, Gelrode, Langdorp et de Rillaar sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de **Aarschot**.

Art. 77. § 1. De gemeenten **Aarschot**, Gelrode, Langdorp en Rillaar worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd **Aarschot**.

Art. 212. § 1. Les communes de Courtrai, **Aalbeke**, Bellegem, Bissegem, Heule, Kooigem, Marke et **Rollegem** sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de Courtrai.

Art. 212. § 1. De gemeenten Kortrijk, **Aalbeke**, Bellegem, Bissegem, Heule, Kooigem, Marke en **Rollegem** worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd Kortrijk.

Art. 80. Les communes de **Kortenberg**, Erps-Kwerps, Everberg et Meerbeek sont fusionnées en une nouvelle commune qui portera le nom de **Kortenberg**.

Art. 80. De gemeenten **Kortenberg**, Erps-Kwerps, Everberg en Meerbeek worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd **Kortenberg**.

Art. 93. § 1. Les communes de Tirlemont, **Goetsenhoven** Hakendover, Kuntich, Oplinter et de Sint-Margriete-Houtem sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de Tirlemont.

Art. 93. § 1. De gemeenten Tienen, **Goetsenhoven**, Hakendover, Kuntich, Oplinter en Sint-Margriete-Houtem worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd Tienen.

Art. 49. Les communes de Dilbeek, **Groot-Bijgaarden**, Itterbeek, Schepdaal, Sint-Martens-Bodegem et Sint-Ulriks-Kapelle sont fusionnées en une nouvelle commune qui portera le nom de Dilbeek.

Art. 49. De gemeenten Dilbeek, **Groot-Bijgaarden**, Itterbeek, Schepdaal, Sint-Martens-Bodegem en Sint-Ulriks-Kapelle worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd Dilbeek.

Art. 73. § 1er. Les communes de **Haacht**, Tildonk et Wespelaar sont fusionnées en une nouvelle commune qui portera le nom de **Haacht**.

Art. 73. § 1. De gemeenten **Haacht**, Tildonk en Wespelaar worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd **Haacht**.

Art. 68. Les communes de **Herne**, Herfelingen et de Saint-Pierre-Capelle sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de **Herne**.

Art. 68. De gemeenten **Herne**, Herfelingen en Sint-Pieters-Kapelle worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd **Herne**.

Art. 92. § 1. Les communes de **Hoegaarden** et de Outgaarden sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de **Hoegaarden**.

Art. 92. § 1. De gemeenten **Hoegaarden** en Outgaarden worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd **Hoegaarden**.

Art. 236. Est rattaché à la commune de Nieuport...2<sup>e</sup> section (**Lombardsijde**)...

Art. 236. Bij de gemeente Nieuwpoort wordt gevoegd...2<sup>e</sup> afdeling (**Lombardsijde**)...

Art. 51 § 1er. Les communes de **Meise** et de Wolvertem sont fusionnées en une nouvelle commune qui portera le nom de **Meise**.

Art. 51 § 1. De gemeenten **Meise** en Wolvertem worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd **Meise**.

Art. 88. Les communes de Huldenberg, Loonbeek, Neerijse, **Ottenburg** et de Saint-Agatha-Rode sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de Huldenberg.

Art. 88. De gemeenten Huldenberg, Loonbeek, Neerijse, **Ottenburg** en Sint-Agatha-Rode worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd Huldenberg.

Art. 225. § 1. Les communes de Zonnebeke, Beselare, Geluveld et de **Passendale** sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de Zonnebeke.

Art. 225. § 1. De gemeenten Zonnebeke, Beselare, Geluveld en **Passendale** worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd Zonnebeke.

Art. 227. § 1. Les communes de **Poperinge**, Proven, Reningelst, Roesbrugge-Haringen, et Watou sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de **Poperinge**.

Art. 227. § 1. De gemeenten **Poperinge**, Proven, Reningelst, Roesbrugge-Haringen, en Watou worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd **Poperinge**.

Art. 218. § 1. Les communes de Menin, Lauwe et **Rekkem** sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de Menin.

Art. 218. § 1. De gemeenten Menen, Lauwe en **Rekkem** worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd Menen.

Art. 133. Les communes de Fouron-le-Compte, Mouland, **Remersdaal**, Fouron-Saint-Pierre, Fouron-Saint-Martin et Teuven sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de Voeren.

Art. 133. De gemeenten 's-Gravenvoeren, Moelingen, **Remersdaal**, Fouron-Saint-Pierre, Sint-Pieters-Voeren, Sint-Martens-Voeren en Teuven worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd Voeren.

Art. 55. Les communes de Sint-Pieters-Leeuw, Oudenaken, **Ruisbroek**, Sint-Laureins-Berchem et de Vlezenbeek sont fusionnées en une nouvelle commune qui portera le nom de Sint-Pieters-Leeuw.

Art. 55. De gemeenten Sint-Pieters-Leeuw, Oudenaken, **Ruisbroek**, Sint-Laureins-Berchem en Vlezenbeek worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd Sint-Pieters-Leeuw.

Art. 215. § 1. Les communes de Zwevegem, Heestert, Moen, Otegem et **Sint-Denijs** sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de Zwevegem.

Art. 215. § 1. De gemeenten Zwevegem, Heestert, Moen, Otegem et **Sint-Denijs** worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd Zwevegem.

Art. 124. Les communes de **Zichen**-Zussen-Bolder, Herderen, Kanne, Millen, Riemst, Val-Meer, Vlijtingen et Vroenhoven sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de Riemst.

Art. 124. De gemeenten **Zichen**-Zussen-Bolder, Herderen, Kanne, Millen, Riemst, Val-Meer, Vlijtingen en Vroenhoven worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd Riemst.

Art. 98. Les communes de **Tervuren**, Duisburg et Vossem sont fusionnées en une nouvelle commune qui portera le nom de **Tervuren**.

Art. 98. De gemeenten **Tervuren**, Duisburg et Vossem worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd **Tervuren**.

Art. 89. Les communes de Oud-Heverlee, Blanden, Haasrode, **Sint-Joris-Weert** et de Vaalbeek sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de Oud-Heverlee.

Art. 89. De gemeenten Oud-Heverlee, Blanden, Haasrode, **Sint-Joris-Weert** en Vaalbeek worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd Oud-Heverlee.

Art. 224. § 1. Les communes de **Wervik** et Geluwe sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de **Wervik**.

Art. 224. § 1. De gemeenten **Wervik** en Geluwe worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd **Wervik**.

Art. 226. § 1. Les communes de **Wijtschate**, Dranouter, Kimmel, Loker, Nieuwkerke, Westouter et Wulvergem sont fusionnées en une nouvelle commune, qui portera le nom de Heuvelland.

Art. 226. § 1. De gemeenten **Wijtschate**, Dranouter, Kimmel, Loker, Neuve-Eglise, Westouter en Wulvergem worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd Heuvelland.

Art. 22. Les communes de **Willebroek**, Blaasveld, Heindonk et Tisselt sont fusionnées en une nouvelle commune qui portera le nom de **Willebroek**.

Art. 22. De gemeenten **Willebroek**, Blaasveld, Heindonk en Tisselt worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente, genaamd **Willebroek**.

Deze gemeenten, met uitzondering van de gemeente Wezet, hebben derhalve geen officiële Franse naam (vertaling). Sinds de bekrachtigingswet van 30 december 1975 is hierin geen wijziging gekomen.

De straten moeten dan ook in het Frans vermeld worden met de volgende benamingen en aldus worden opgenomen in het bestand van het Rijksregister:

*Rue d'Aarschot* in Schaarbeek; *Rue d'Aarschot* in Sint-Joost-ten-Node; *Chaussée d'Aalbeke* in Moeskroen; *Avenue de Kortenberg* in Brussel; *Chemin de Goetsenhoven* in Hélécin; *Rue de Groot-Bijgaarden* in Sint-Agatha-Berchem; *Rue du Groot-Bijgaarden* in Drogenbos; *Ancienne Chaussée de Haacht* in Brussel/Haren; *Chaussée de Haacht* in Brussel/Haren; *Chaussée de Haacht* in Evere; *Chaussée de Haacht* in Schaarbeek; *Rue d'Herne* in Edingen; *Rue d'Hoegaarden* in Incourt; *Rue d'Hoegaarden* in Bevekom; *Rue d'Hoegaarden* in Geldenaken; *Rue de Lombardsijde* in Brussel/Laken; *Avenue de Meise* in Brussel/Laken; *Chaussée d'Ottenburg* in Waver; *Rue de Passendale* in Brussel; *Rue de Poperinge* in Chaudfontaine; *Rue de Rekkem* in Moeskroen; *Rue de Rollegem* in Moeskroen; *Rue de Remersdaal* in Plombières; *Rue de Ruisbroek* in Brussel; *Chemin de Sint-Denijs* in Celles; *Route de Zichen* in Bitsingen; *Avenue de Tervuren* in Sint-Pieters-Woluwe; *Avenue de Tervuren* in Etterbeek; *Avenue de Tervuren* in Oudergem; *Chaussée de Tervuren* in Oudergem; *Rue de Sint-Joris-Weert* in Graven; *Chaussée de Wervik* in Komen-Waasten; *Rue de Wervik* in Komen-Waasten; *Rue de Wijtschate* in Komen-Waasten en *Quai de Willebroek* in Brussel.

Wat de straatnaam “Visélaan” in Watermaal-Bosvoorde betreft stelt de VCT vast dat de Nederlandstalige naam van de gemeente waarnaar de straat verwijst “Wezet” is en dan ook in het Nederlands moet worden vermeld met de benaming “Wezetlaan” en aldus moet worden opgenomen in het bestand van het Rijksregister.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met bijzondere hoogachting,

**De Voorzitter,**

[...]